

« *Il sait que détruire est le moyen, le seul moyen d'avancer.* »



**Alberto GIACOMETTI,
vu par son modèle et ami YANAIHARA Isaku.**

Conférence de Véronique Perrin et Christian Limousin

Il y a 50 ans, en 1967, paraissait dans une revue japonaise le dernier épisode d'un témoignage publié en feuilleton sous le titre *Avec Giacometti* et dont la rédaction s'était étirée sur dix ans. Son auteur, Yanaihara, alors jeune professeur de philosophie de l'université d'Osaka obtient en 1954 une bourse pour venir à Paris. En novembre 1955, il rencontre Giacometti qu'il souhaite interviewer. À la suite d'autres rencontres, Yanaihara devient à l'automne 1956 le modèle de l'artiste. Des quelque 230 séances de pose qui se poursuivront jusqu'à l'été 1961 et du prodigieux travail de construction-destruction de Giacometti demeurent 21 toiles, des dessins et deux bustes en plâtre.

À sa mort en 1989, Yanaihara laisse de nombreux écrits sur Giacometti, dont le célèbre récit de ce long compagnonnage, en deux livres traduits, annotés et postfacés par Véronique Perrin aux éditions Allia : *Avec Giacometti* (2014) et *Dialogues avec Giacometti* (2015).

Véronique Perrin, ancienne élève de l'École normale supérieure, agrégée de Lettres classiques, Véronique Perrin a vécu et enseigné pendant 18 ans au Japon. C'est pour traduire Yoshikichi Furui qu'elle est devenue traductrice. En 1991 et en 2002 elle a obtenu les prix Noma et Konishi de traduction littéraire du japonais en français.

Christian Limousin, président de l'association « Fondation Christian & Yvonne Zervos », est docteur en littérature, écrivain, historien et critique d'art. Il préside également l'association des Amis de Max-Pol Fouchet. Ses travaux et publications sur Georges Bataille qu'il mène sont des références incontournables pour la connaissance des œuvres et de la personnalité de cet écrivain.

Association « Fondation Christian & Yvonne Zervos » 3 chemin des Bois de Chauffour -La Goulotte – 89450 – Vézelay

fondation.zervos@wanadoo.fr www.fondationzervos.com

Entrée libre dans la limite des places disponibles